KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 31.906/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

DE RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 27 juni 2001 door de Minister van Werkgelegenheid verzocht haar van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot wijziging van de artikelen 65, 66, 67 en 68 van het ministerieel besluit van 26 november 1991 houdende de toepassingsregelen van de werkloosheidsreglementering", heeft op 10 juli 2001 het volgende advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 31.906/1

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT

LE CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par la Ministre de l'Emploi , le 27 juin 2001, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "modifiant les articles 65, 66, 67 et 68 de l'arrêté ministériel du 26 novembre 1991 portant les modalités d'application de la réglementation du chômage", a donné le 10 juillet 2001 l'avis suivant :

1. In het eerste lid van de aanhef dient melding te worden gemaakt van de wijzigende wet van 22 mei 2001.

2. Men late het derde lid van de aanhef aanvangen als volgt :

"Gelet op het ministerieel besluit van 26 november 1991 houdende de toepassingsregelen van de werkloosheidsreglementering, inzonderheid op ...;".

3. Men passe de redactie van het vierde lid van de aanhef aan als volgt :

"Gelet op de adviezen van de Nationale Arbeidsraad nr. 1.273 van 27 april 1999 en nr. 1.306 van 4 april 2000;".

4. Het advies van de inspectie van financiën dateert van 24 maart 1999. Van dat advies kan melding worden gemaakt in een lid van de aanhef dat moet worden ingevoegd vóór het lid van de aanhef waarin wordt verwezen naar de akkoordbevinding van de Minister van Begroting.

5. Men redigere het lid van de aanhef waarin wordt verwezen naar de akkoordbevinding van de Minister van Begroting in de Nederlandse tekst als volgt :

"Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 19 juli 2000;".

In de Franse tekst schrijve men : "Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 19 juillet 2000 ...;".

6. Gelet op de meest recente wetgevingstechnische voorschriften redigere men het zesde en het zevende lid van de aanhef van het ontwerp, zoals het om advies is voorgelegd, als volgt :

"Gelet op het besluit van de Ministerraad, over het verzoek aan de Raad van State om advies te geven binnen een termijn van een maand;

Gelet op het advies 31.906/1 van de Raad van State, gegeven op 10 juli 2001 met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;".

7. Een ministerieel besluit behoeft geen formule van voordracht, zodat deze moet worden geschrapt.

8. In de artikelen 1 en 3 van het ontwerp dient de indeling in A) en B) telkens te worden vervangen door een indeling in 1° en 2°.

9. In artikel 5 van het ontwerp vervange men de woorden "de Minister" door de woorden "de Minister van Werkgelegenheid".

---

1. Le premier alinéa du préambule doit mentionner la loi modificative du 22 mai 2001.

2 On rédigera comme suit le début du troisième alinéa du préambule :

"Vu l'arrêté ministériel du 26 novembre 1991 portant les modalités d'application de la réglementation du chômage, notamment ...;".

3. On adaptera comme suit l'énoncé du quatrième alinéa du préambule :

"Vu les avis du Conseil national du Travail n° 1.273 du 27 avril 1999 et n° 1.306 du 4 avril 2000;".

4. L'avis de l'inspection des finances date du 24 mars 1999. On pourra le mentionner dans un alinéa du préambule à insérer avant celui qui vise l'accord du Ministre du Budget.

5. Il conviendra de rédiger comme suit le texte de l'alinéa du préambule visant l'accord du Ministre du Budget :

"Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 19 juillet 2000 ...;".

Dans le texte néerlandais, on écrira :

"Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 19 juli 2000;".

6. Compte tenu des règles légistiques les plus récentes, on rédigera comme suit les sixième et septième alinéas du préambule du projet soumis pour avis :

"Vu la délibération du Conseil des ministres sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis 31.906/1 du Conseil d'Etat, donné le 10 juillet 2001, en application de l'article 84, alinéa 1er, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;".

7. Un arrêté ministériel ne requérant pas de formule de présentation, il conviendra de supprimer celle-ci.

8. Aux articles 1er et 3 du projet, on remplacera chaque fois la division en A) et B) par une division en 1° et 2°.

9. A l'article 5 du projet, on remplacera les mots "la Ministre" par les mots "la Ministre de l'Emploi".

De kamer was samengesteld uit

de Heren Messieurs	M. VAN DAMME,	kamervoorzitter, président de chambre,
	J. BAERT, J. SMETS,	staatsraden, conseillers d'Etat,
Mevrouw Madame	A. BECKERS,	griffier, greffier.

La chambre était composée de

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. M. VAN DAMME.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld door de H. E. VANHERCK, referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée par M. E. VANHERCK, référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

A. BECKERS

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT,

M. VAN DAMME